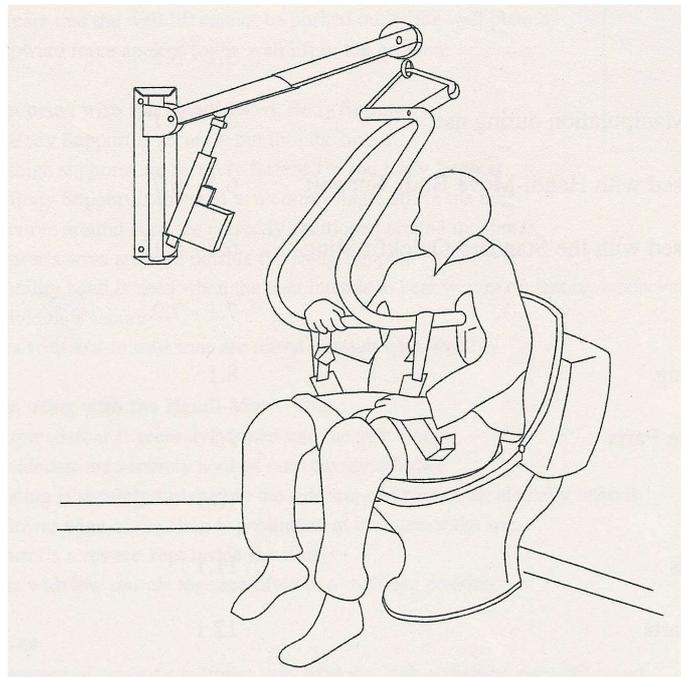




ISTRUZIONI D'USO & MANUTENZIONE MANUALE TECNICO DI SERVIZIO

WANDLIFTER NEW **01118**

e accessori
Staffa Lifter New 01119
Colonn Lifter New 01121





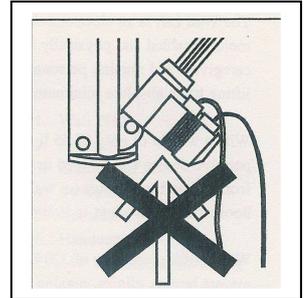
Indice

WANDLIFTER NEW.....	1
Indice.....	2
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	3
DESTINAZIONE D'USO	4
Informazioni sul prodotto.....	5
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO	10
Istruzioni per il trasporto.....	12
AVVERTENZE FUNZIONALI	14
Discesa d'emergenza.....	16
UTILIZZO ED AVVERTENZE D'USO	19
Il Wandlifter con braccia inox	19
Il Wandlifter con imbracatura	24
MANUTENZIONE.....	29
Ricerca guasti	31
Richiesta parti ricambio	31
Garanzia	31
Dati Tecnici.....	32
Lista parti ricambio	32
CERTIFICATO DI CONFORMITA'	33

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

☞ **AccertateVi sempre e prima di ogni utilizzo che :**

- In nessun caso venga allungato o accorciate il braccio sollevante mentre è caricato con peso;
- l'utilizzatore ha ricevuto le indicazioni ed istruzioni opportune all'uso;
- il presente libretto d'istruzioni sia stato letto accuratamente e compreso;
- il paziente stia seduto sdraiato in modo sicuro onde evitare eventuali ferimenti;
- l'apparecchiatura venga utilizzata con pazienti idonei;
- non ci sia possibilità che il sollevatore possa essere estratto accidentalmente dalla staffa.



☞ **AccertateVi sempre in caso di utilizzo con le braccia inox che :**

- le braccia inox siano stati correttamente applicati;
- i supporti per le gambe siano stati agganciati correttamente alle braccia inox;
- le braccia inox siano stati abbassati con l'angolo corretto verso il paziente;
- i supporti toracici si trovino correttamente sul lato del torace;
- le braccia del paziente si trovino all'esterno delle braccia inox;
- venga utilizzato la cinghia di sicurezza quando il paziente deve essere portato in posizione eretta;
- in caso di pazienti con tono muscolare debole sia stato controllato l'idoneità del prodotto.

☞ **AccertateVi sempre in caso di utilizzo con imbracatura che:**

- il bilancino e l'imbracatura siano correttamente applicati;
- l'imbracatura sia stata posizionata correttamente sul paziente;
- le braccia del paziente si trovino all'interno dell'imbracatura;
- in caso di pazienti con tono muscolare debole, gli stessi vengano sollevati in posizione semi-sdraiata.

Batterie

Batterie possono esplodere, perdere liquido e causare infortuni.

- ✓ Non depositate batterie direttamente sotto il sole o nelle vicinanze di fonti di calore;
- ✓ Non manomettere le batterie
- ✓ Non bruciare le batterie;
- ✓ In caso di contatto della pelle o degli occhi con l'acido della batteria, sciacquare con acqua.

Smaltire le batterie esclusivamente presso i centri autorizzati, rispettando le normative in materia.

Carico massimo consentito 145 kg



DESTINAZIONE D'USO

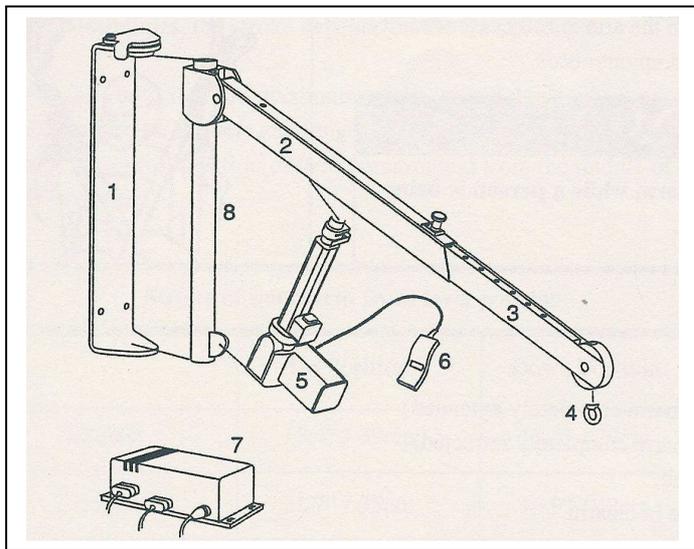
Il Wandlifter New è un sistema sollevante elettro-meccanico e serve al sollevamento di persone con handicap motori e fisici. Il sollevamento avviene senza alcuna fatica da parte del paziente e il carico sulla schiena degli operatori viene diminuito al massimo.

L'apparecchiatura può essere trasferita e peso solamente 15 kg. In questo modo può essere utilizzato in qualsiasi stanza e spostato da un binario all'altro (o da una parete all'altra). Con l'ausilio del braccio sollevante allungabile si può adattare l'attrezzo a qualsiasi stanza.

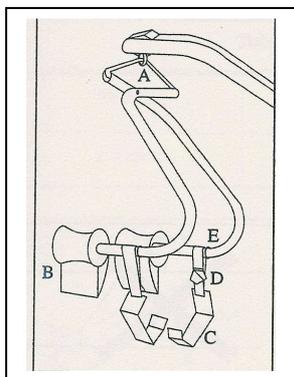
La portata di 145 kg rende l'attrezzo adatto all'uso in case private, ospedali e istituti di cura per brevi e lunghi periodi.

Informazioni sul prodotto

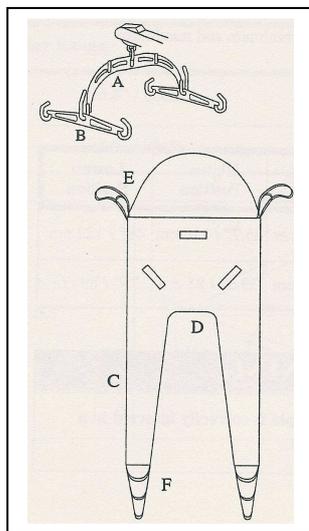
Nelle istruzioni d'uso verranno indicati le singole parti del sollevatore Wandlifter con braccia inox oppure imbracatura come segue :



- 1 Staffa
- 2 Braccio sollevante
- 3 Allungamento braccio
- 4 Gancio girevole
- 5 Motore
- 6 Pulsantiera
- 7 Trasformatore 24 V inclusi controlli e emergenze
- 8 Albero



- A Ganci braccia inox
- B Supporti torace
- C Supporti gambe
- D Cinghiette supporti gambe
- E Anello Blu



- A Bilancino
- B Sostegni trasversali bilancino
- C Parte gamba dell'imbragatura
- D Apertura inferiore dell'imbragatura
- E Asole dell'imbragatura
- F Asole parte gamba dell'imbragatura

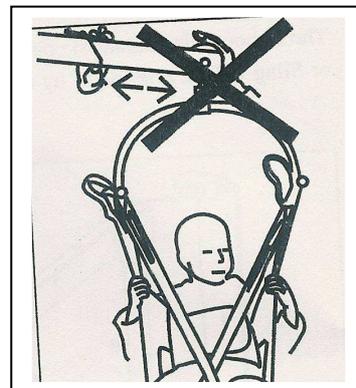
Gamma operativa del Wandlifter New

Lunghezza del braccio sollevante

Con l'ausilio del braccio sollevante allungabile a telescopio si può utilizzare il sollevatore Wandlifter New in diverse situazioni di disponibilità di spazio all'interno delle stanze.. Il Wandlifter può essere adattato anche a stanze piccole e raggiunge un'altezza di sollevamento sufficiente per sollevare una persona da una vasca da bagno, da un letto, ecc. .

Avvertenza

Non aggiustare mai la lunghezza del braccio sollevante durante il sollevamento di un paziente o mentre un paziente si trovi in posizione sospesa nel Wandlifter New.



Gamma estensione

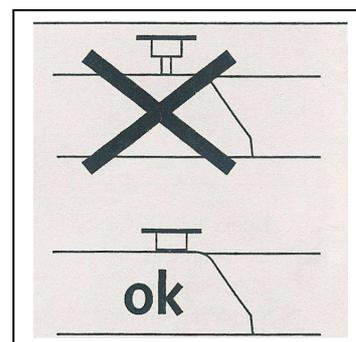
L'**estensione massima** (braccio completamente esteso) e l'**estensione minima** (braccio nella posizione più corta) vengono misurati perpendicolarmente alla parete. L'estensione dipende dall'**altezza** del braccio sollevante.

Le estensioni indicate di seguito valgono per braccio sollevante in posizione orizzontale, posizione più alta e più bassa del braccio sollevante e in caso di allungamento massimo e minimo.

Distanza dalla parete	Posizione orizzontale	Posizione più alta	Posizione più bassa
Massimo	130 cm	116 cm	122 cm
Minimo	95 cm	85 cm	89 cm

Avvertenza

Controllate sempre che i perni di bloccaggio della regolazione siano correttamente inseriti.



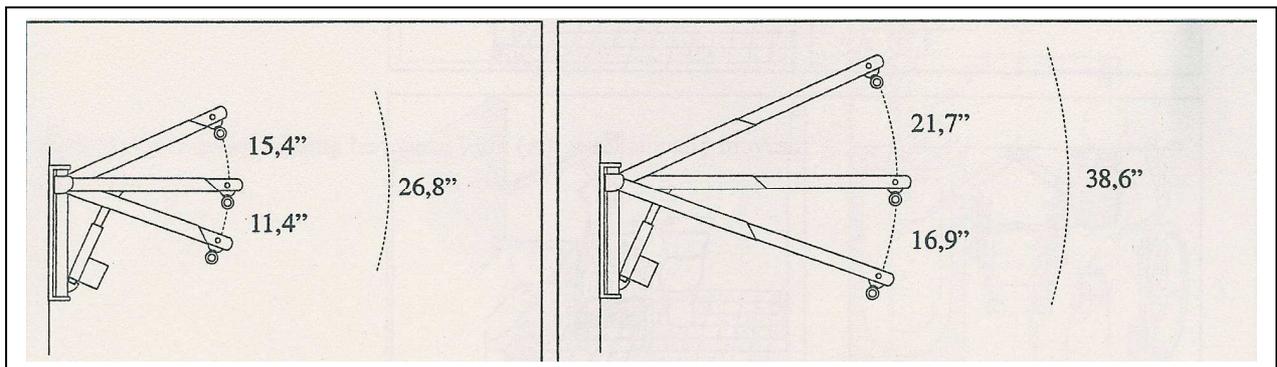
Gamma sollevamento

L'altezza della corsa del braccio sollevante dipende dalla lunghezza dello stesso. Data la possibilità di estensione telescopica del braccio sollevante e le 8 possibilità di regolazione della lunghezza dipende l'altezza del sollevamento dalla lunghezza scelta.

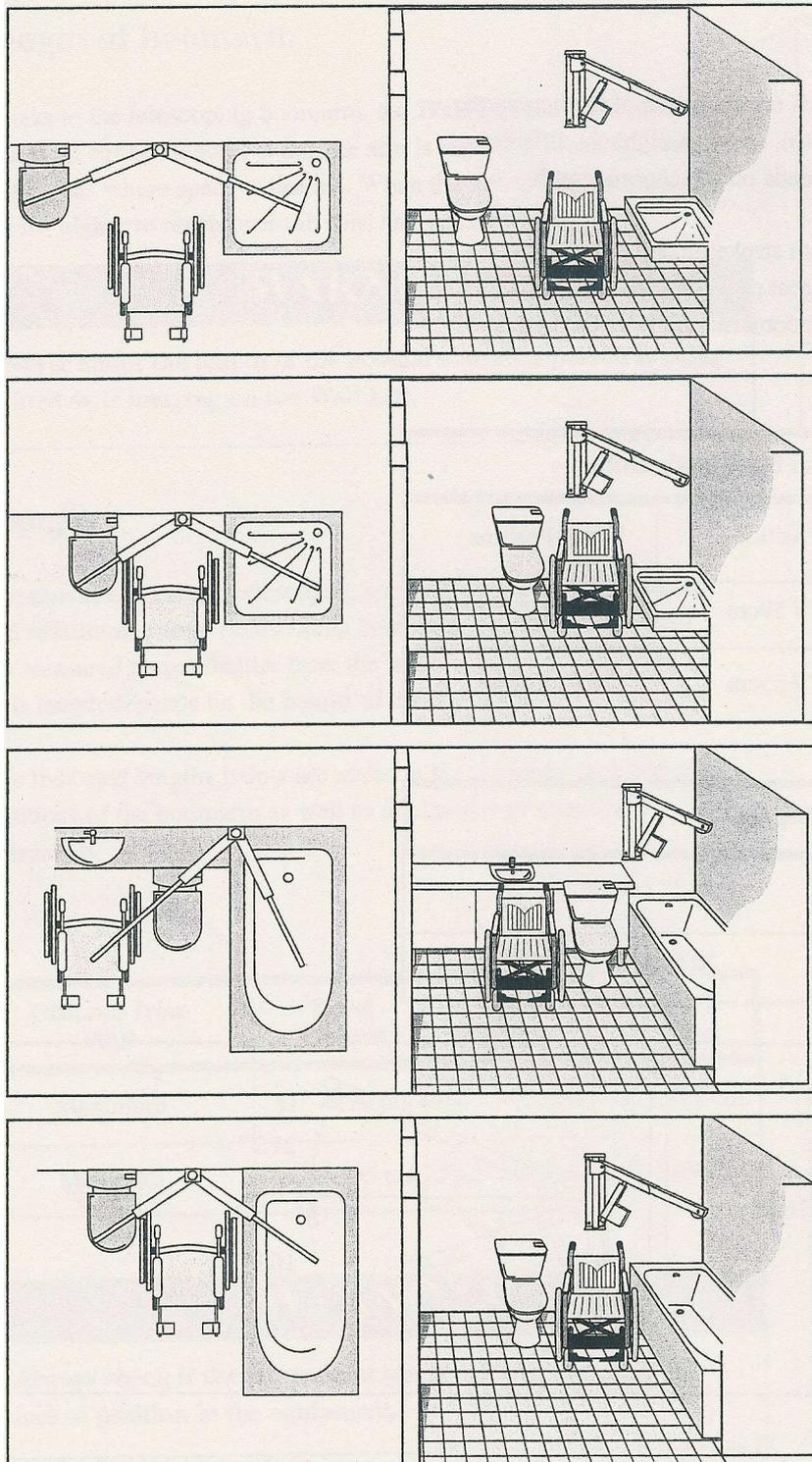
Di seguito visualizziamo l'altezza massima di sollevamento (e minima di abbassamento) per le posizioni più lunghe e corte del braccio sollevante. I valori indicati si riferiscono alla posizione orizzontale del braccio sollevante e al centro del gancio girevole.

Altezza del sollevamento del braccio sollevante in posizione orizzontale		
	Su	Giù
<i>Posizione più corta</i>	39 cm	29 cm
<i>Posizione più lunga</i>	55 cm	43 cm

Altezza del sollevamento totale	
<i>Posizione più corta</i>	68 cm
<i>Posizione più lunga</i>	98 cm



Esempi di installazioni tipiche del sollevatore Wandlifter New



Meccanismo di sicurezza

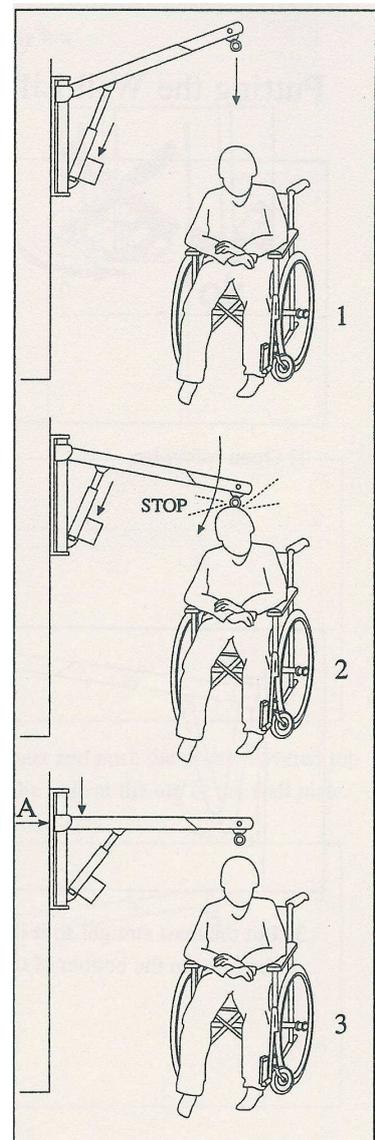
Il motore del Wandlifter è estremamente potente ed in grado di distruggere ciò che gli impedisce il movimento di abbassamento. Onde evitare questo è stato concepito un sistema di sicurezza che si inserisce automaticamente quando il braccio sollevante incontra un'ostacolo.

Principio funzionale del meccanismo di sicurezza

1) Il braccio sollevante viene abbassato.

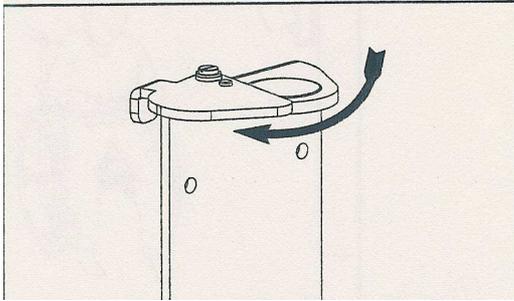
2) L'azione abbassante viene ostacolata.

3) Il meccanismo di sicurezza viene attivato mediante l'articolazione mobile del braccio sollevante (A).

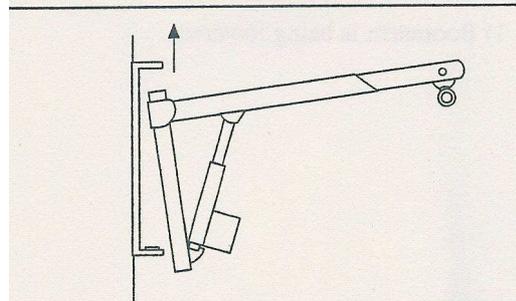


ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

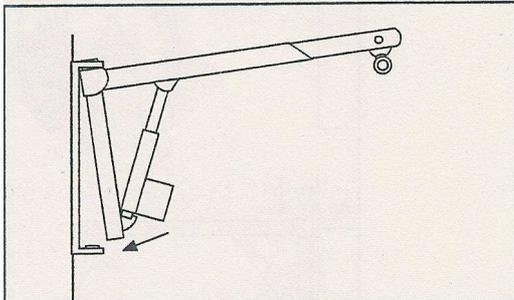
Applicazione del Wandlifter alla piastra parete



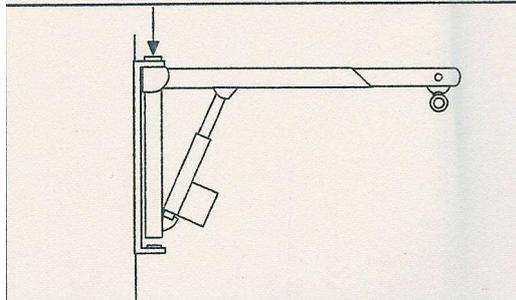
1. Aprire il sistema per lo sgancio in sicurezza.



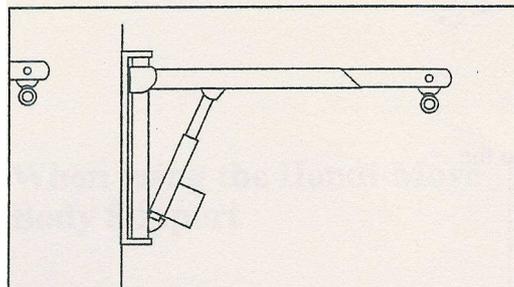
2. Inclinare in avanti la parte inferiore e inserire la punta gommata nell'apertura sul lato superiore della piastra parete.



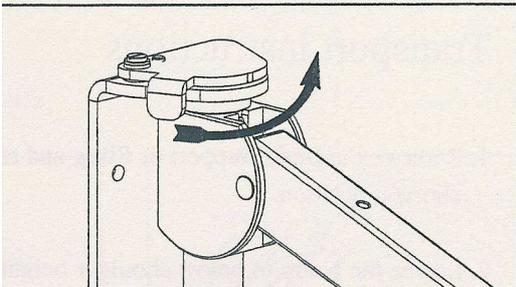
3. Inserire il Wandlifter dritto in modo che si inserisca nell'apertura sulla parte inferiore della piastra parete.



4. Abbassare il Wandlifter fino a che le parti gommata scivolino nelle aperture corrispondenti sul lato inferiore della piastra parete.



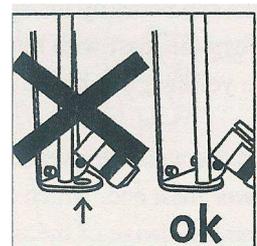
5. Accertarsi che il Wandlifter sia installato sicuro nella piastra parete.



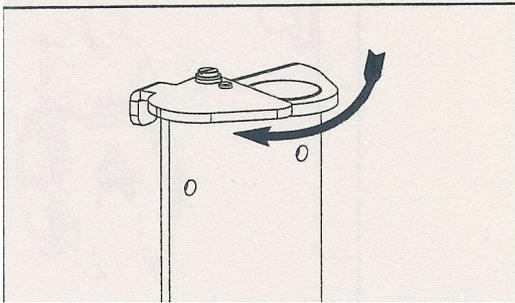
6. Chiudere il sistema per lo sgancio in sicurezza.

Avvertenza

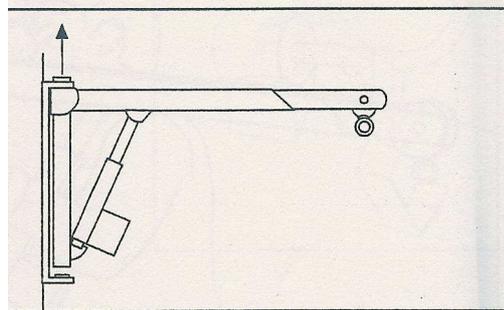
L'installazione non effettuata correttamente può comportare rischi di sicurezza in quanto il Wandlifter potrebbe staccarsi incidentalmente dalla piastra parete.



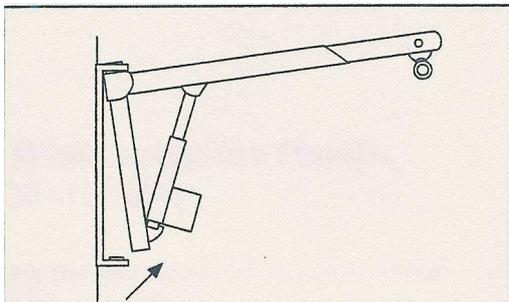
Estrazione del Wandlifter dalla piastra parete



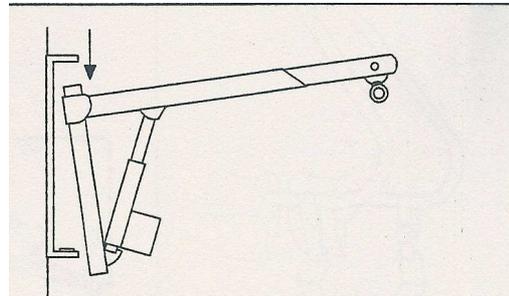
1. Aprire il sistema per lo sgancio in sicurezza.



2. Alzare l'albero



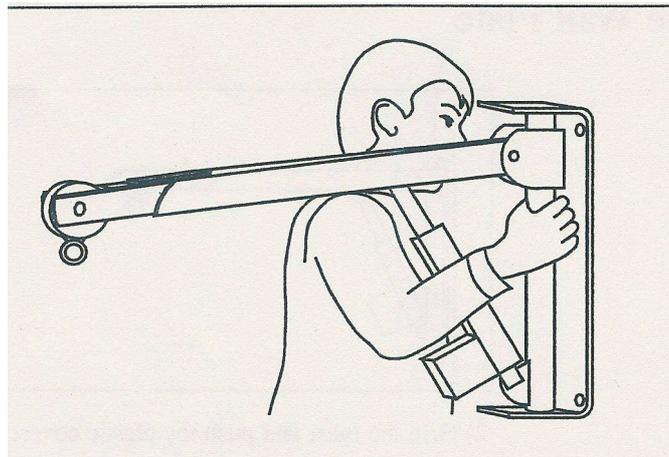
3. Tirare in avanti la parte inferiore dell'albero.



4. Abbassare l'albero ed estrarre il Wandlifter completamente.

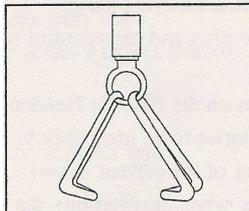
Istruzioni per il trasporto

1. Staccare gli ausili per il sollevamento del paziente. E accorciare il braccio sollevante al minimo.
2. Abbassare il braccio sollevante all'altezza della spalla come nel disegno di seguito.
3. Estrarre il cavo di collegamento elettrico e riavvolgerlo.
4. Prendere il braccio sollevante e posizionarlo sulla spalla. Impugnare l'albero con la stessa mano della posizione indicata, dietro il blocco scorrevole giallo.
5. Alzare il Wandlifter verticalmente per 2 – 3 cm sbloccando la parte inferiore dell'albero il quale può essere successivamente estratto di fronte o di lato, tirando verso il basso.

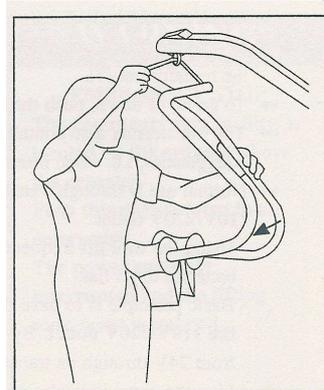


Utilizzo delle braccia inox

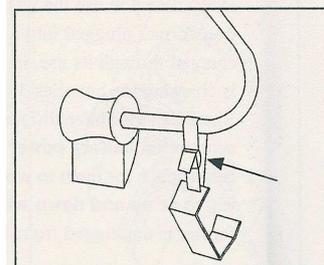
Inserire i ganci delle braccia nel gancio girevole.



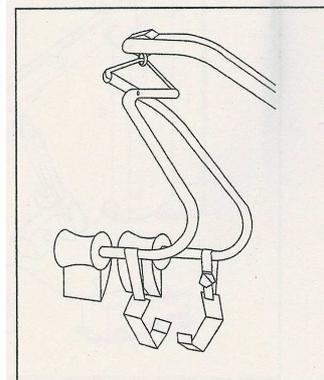
Per poter inserire le braccia inox nei ganci dovete tenerli con un braccio verso il Vostro corpo e chiudere completamente il meccanismo a forbice. Successivamente vengono inseriti i ganci nei due tubi.



I supporti delle gambe vengono fissati su entrambi i lati del supporto braccia inox considerando che le cinghiette dei supporti gambe possono essere regolati in lunghezza. se i supporti delle gambe devono essere applicati dalla **parte interna** delle gambe sono da applicare alle braccia inox direzionati verso l'**esterno**.

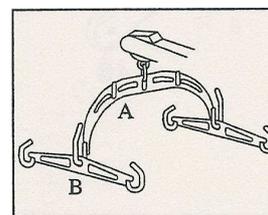


Se i supporti delle gambe devono essere applicati dalla **parte esterna** delle gambe sono da applicare alle braccia inox direzionati verso l'**interno**.



Quando viene utilizzata un'imbracatura

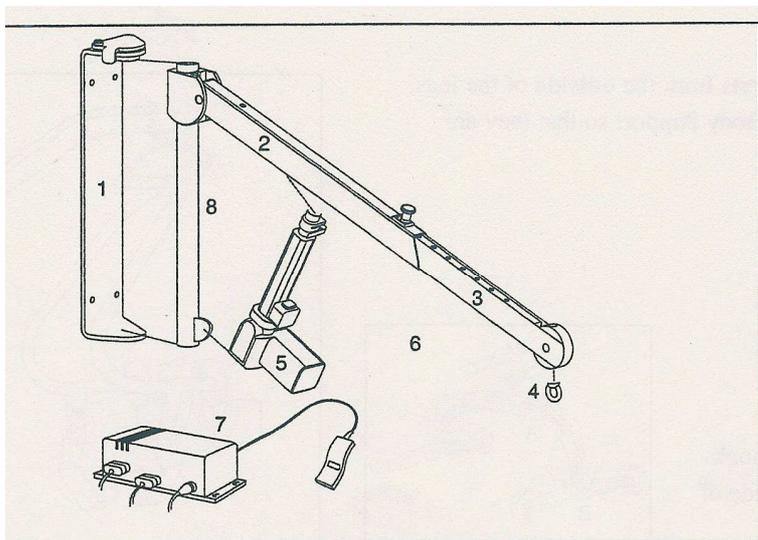
Si deve applicare il bilancino/imbracatura nel gancio girevole.



AVVERTENZE FUNZIONALI

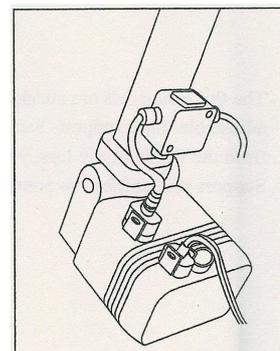
Wandlifter con motore lineare

- ⇒ La quantità dei cicli d'uso del Wandlifter con motore lineare è illimitata.
 - ⇒ Per poter utilizzare il Wandlifter devono essere inserite le spine del motore e della pulsantiera nel trasformatore (7).
 - ⇒ Per la movimentazione verso l'alto o basso deve essere utilizzato il pulsante corrispondente sulla pulsantiera (6).
 - ⇒ Il trasformatore è completo di batterie che dovrebbero venire utilizzate solamente in casi di emergenza (per esempio mancanza di corrente).
 - ⇒ In condizioni normali si deve usare il trasformatore con attacco permanente alla rete 220 V.
- ⇒ Se il Wandlifter viene utilizzato spesso con le batterie, le stesse si scaricheranno.
- ⇒ Il Wandlifter dovrebbe essere attaccato per principio in modo permanente alla rete 220 V. In questo modo viene impostato il motore a 24 V mediante il trasformatore.
- ⇒ Il Wandlifter con motore lineare è previsto per usi frequenti e carichi alti, ciò significa che può venire utilizzato illimitatamente. Ogni volta che il Wandlifter viene guidato per mezzo della pulsantiera (mediante un trasformatore attaccato a rete 220 V) vengono ricaricate le batterie. Se, per esempio, utilizzate il Wandlifter 30 volte al giorno, vengono ricaricate le batterie 30 volte al giorno.
- ⇒ Dato che batterie hanno durate differenti è molto importante controllare sempre lo stato di carica delle batterie del motore. Ciò permette di assicurare la funzionalità del Wandlifter in casi di emergenza. Il livello di carica delle batterie deve essere controllato una volta al mese. Il controllo si effettua facendo una operazione di sollevamento ed abbassamento con peso quando il trasformatore non è collegato alla rete 220 V.



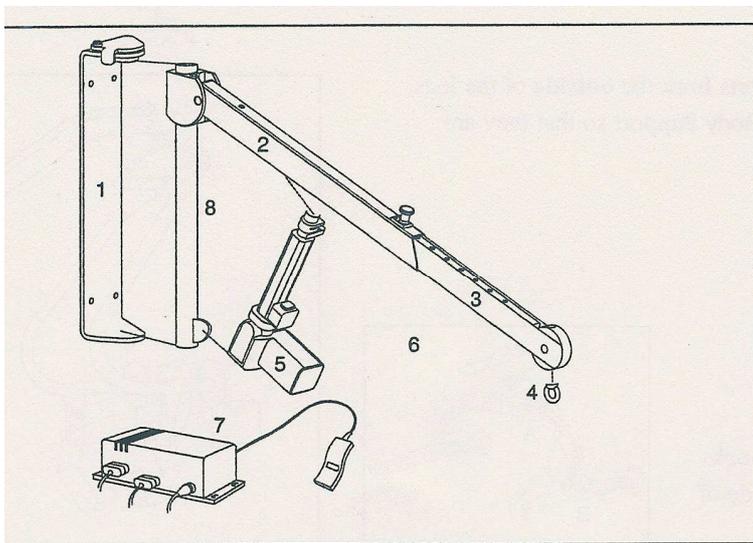
Avvertenza

STOP D'EMERGENZA
 Lo stop d'emergenza si trova sul cilindro sopra l'attuatore. Premere l'interruttore in caso di emergenza. L'alimentazione di corrente verrà interrotta ed il sollevamento bloccato.



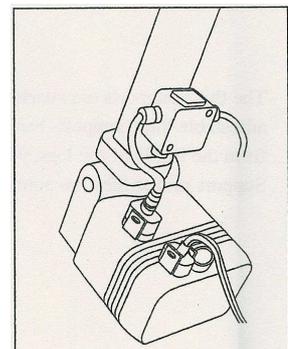
Wandlifter con collegamento diretto

- ⇒ Il Wandlifter con collegamento diretto alla rete di corrente può effettuare 6 cicli completi di sollevamento poi spegne il motore per 15 minuti per poter raffreddare.
- ⇒ Prima dell'utilizzo si deve inserire la spina del motore nella presa di corrente alla parete.
- ⇒ Per le funzioni di sollevamento ed abbassamento si deve azionare i tasti su/giù sulla pulsantiera pneumatica (6).



Avvertenza

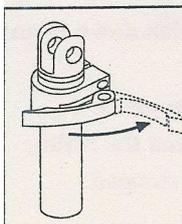
STOP D'EMERGENZA
 Lo stop d'emergenza si trova sul cilindro sopra l'attuatore. Premere l'interruttore in caso di emergenza. L'alimentazione di corrente verrà interrotta ed il sollevamento bloccato.



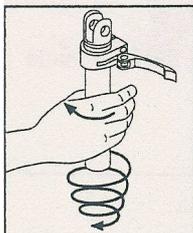
Discesa d'emergenza

Entrambi i modelli sono provvisti di sistema di discesa d'emergenza meccanico. Un paziente che è stato sollevato può in qualunque momento essere abbassato in modo sicuro, ruotando il sistema di discesa d'emergenza. Si trova sotto la testata del cilindro laddove il braccio sollevante è collegato all'albero del sollevatore. Si sblocca la leva della funzione di discesa d'emergenza e si procede come descritto di seguito.

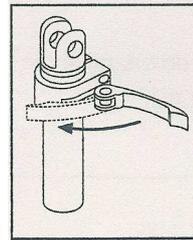
E' molto importante che la leva venga nuovamente bloccata dopo l'uso !!!



Sbloccate la leva rossa sul cilindro come indicato nel disegno



Ruotate la sbarra in senso orario (come illustrato) . Il braccio sollevante scenderà. La forza da usare è determinata dal carico sospeso.



Bloccate nuovamente la leva quando è stato raggiunto la posizione più bassa.

IMPORTANTE

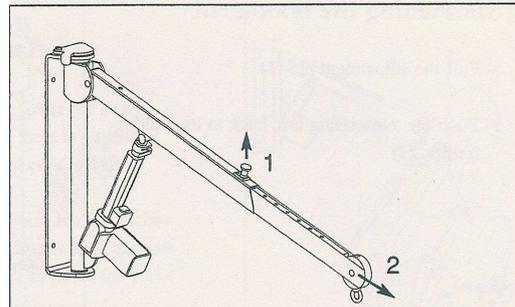
- ✓ Il sistema di discesa d'emergenza va utilizzato solo in caso di emergenza o per il controllo della funzionalità
- ✓ Il meccanismo del sistema di discesa d'emergenza non deve essere lubrificato con oli, grassi od altri lubrificanti in quanto il medesimo diventerebbe troppo scorrevole provocando potenziali situazioni di rischio!
- ✓ Utilizzare esclusivamente soluzioni di alcol di propilene per la pulizia e la disinfezione del meccanismo del sistema di discesa d'emergenza. Altri detersivi possono provocare malfunzionamenti del meccanismo
- ✓ Dopo avere utilizzato il sistema di discesa d'emergenza accertarsi che la leva sia correttamente bloccata prima di continuare con le operazioni normali con il sollevatore.

Meccanismo di allungamento del braccio sollevante

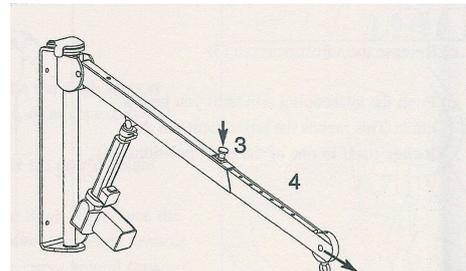
Il sollevatore Wandlifter è concepito per poter essere installato in stanze piccole. A questo scopo si può impostare 8 lunghezze diverse del braccio sollevante. Pertanto è possibile adattare questo sollevatore a qualsiasi tipo di stanza risolvendo una varietà di problematiche tecniche per il sollevamento.

Procedura per l'allungamento del braccio sollevante

- a) Premere il meccanismo a molle (1).
- b) Regolare la parte estendibile nella posizione desiderata (2).



- c) Rilasciare il meccanismo a molle (3).
- d) Continuare a tirare fino a che il meccanismo a molle non si incastra in modo udibile in una delle otto posizioni possibili (4).

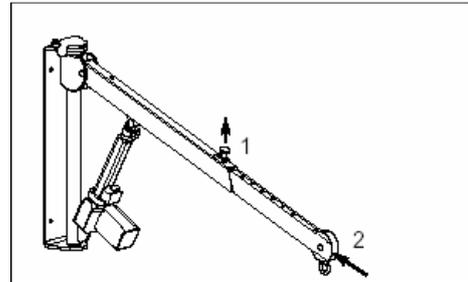


»» **Attenzione** ««
»» **Avvertenza sulla sicurezza** ««

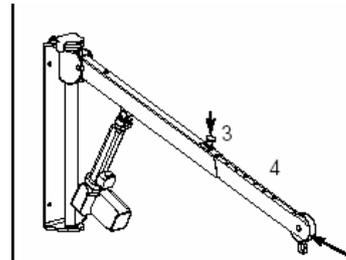
La lunghezza desiderata del braccio sollevante deve essere impostata sempre prima che il paziente si trovi sollevato. Prima di utilizzare il sollevatore con il paziente accertateVi che il sistema si incastrì in modo udibile. Ciò significa che il meccanismo a molla si è chiuso.
Ricordiamo : La lunghezza del braccio sollevante non deve essere regolato MAI con il paziente sollevato.

Procedura per l'accorciamento del braccio sollevante

- a) Premere il meccanismo a molle (1).
- b) Regolare la parte estendibile nella posizione desiderata (2).



- c) Rilasciare il meccanismo a molle (3).
- d) Continuare a tirare fino a che il meccanismo a molle non si incastra in modo udibile in una delle otto posizioni possibili (4).



» Attenzione «
» Avvertenza sulla sicurezza «

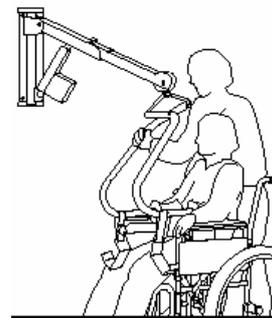
La lunghezza desiderata del braccio sollevante deve essere impostata sempre prima che il paziente si trovi sull'attrezzatura. Prima di utilizzare il sollevatore con il paziente accertateVi che il sistema si incastri in modo udibile. Ciò significa che il meccanismo a molla si è chiuso.
Ricordiamo : La lunghezza del braccio sollevante non deve essere regolato in nessun caso con il paziente sollevato.

UTILIZZO ED AVVERTENZE D'USO

Il Wandlifter con braccia inox

Per sollevare una persona dalla posizione seduta.

- ⇒ Posizionare il sollevatore.
- ⇒ Abbassare le braccia inox fino a ca. 2cm sopra la coscia del paziente mediante il tasto "giù" sulla pulsantiera.
- ⇒ Applicare lateralmente al busto del paziente il supporto toracico in modo da lasciare libere le ascelle.

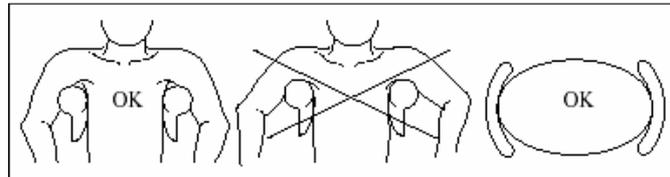


- ⇒ Alzare le gambe una alla volta ed applicare i supporti per le gambe a circa metà della coscia.
- ⇒ Il differente posizionamento dei supporti per le gambe influisce sulla distribuzione del peso e pertanto sul comfort del paziente. Si consiglia di provare diverse posizioni per trovare quella ottimale per il paziente.
- ⇒ Generalmente vale : più si avvicinano i supporti per le gambe al ginocchio più aumenta la pressione sulla cassa toracica.
- ⇒ Regolare le cinghie dei supporti per le gambe in modo da sollevare contemporaneamente il tronco e le gambe.



⇒ Controllare ora che i supporti per il tronco siano posizionati in modo corretto. Non dovrebbero trovarsi direttamente sotto le ascelle ma circondare centralmente la cassa toracica.

⇒ Le braccia del paziente dovrebbero trovarsi fuori dal supporto toracico.



⇒ Alzare leggermente il supporto toracico premendo il tasto "SU" della pulsantiera e controllare ulteriormente il corretto posizionamento dei supporti toracici e delle gambe prima di procedere con il sollevamento contemporaneo del tronco e delle gambe del paziente. Alzare il paziente completamente solamente **dopo averlo sistemato in una posizione confortevole e sicura.**

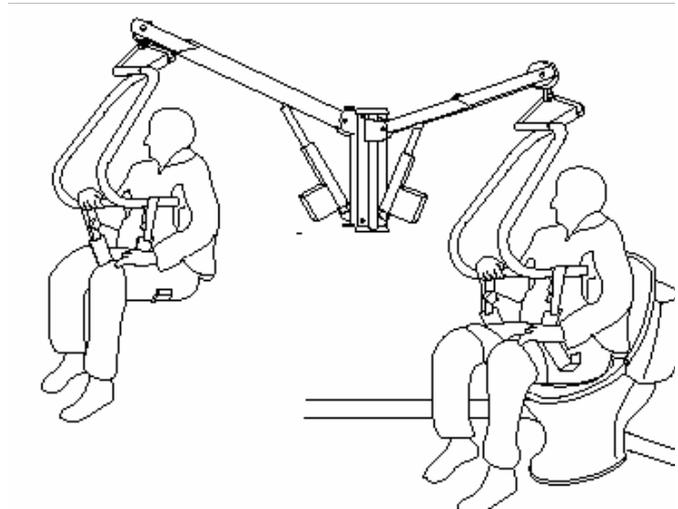
⇒ Alzare il WANDLIFTER all'altezza desiderata e procedere cautamente allo spostamento del braccio sopra il punto di posizionamento ed abbassamento del paziente.

⇒ Dato che il braccio sollevante si trova direttamente al di sopra del paziente ricordiamo di effettuare l'abbassamento cauto. Non appena il paziente si trova nella nuova posizione di destino si possono togliere i supporti per le gambe e successivamente quelli toracici allargandoli lateralmente e sfilandoli verso il davanti. Il WANDLIFTER può essere allontanato.

Dalla carrozzina alla toilette

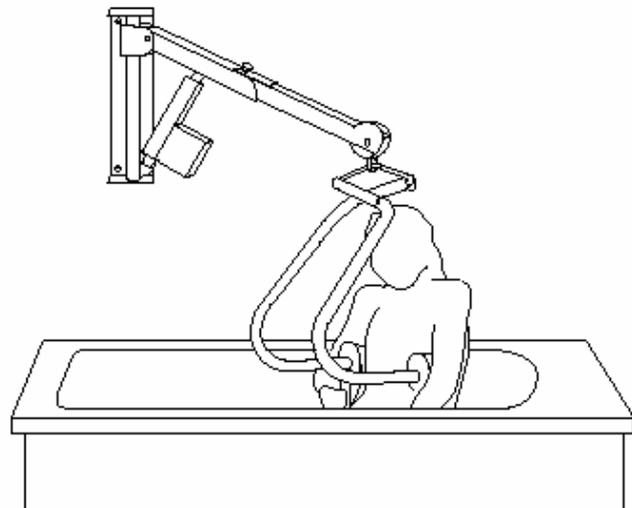
I pantaloni possono essere sfilati quando il paziente si trova sopra la toilette. In fase di abbassamento del paziente fare leggera pressione sulle ginocchia dello stesso al raggiungimento della posizione sulla tazza della toilette.

Un altro aiuto possono dare i supporti per il torace che possono essere mantenuti ancora un po' in tensione fino a quando il paziente non si trova in perfetto equilibrio sulla toilette. E' da prestare continua attenzione al confort del paziente.



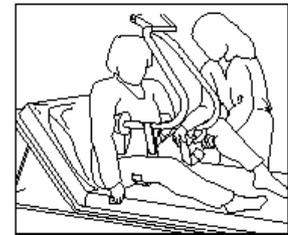
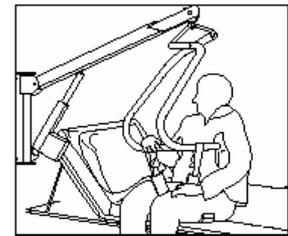
Dalla carrozzina alla vasca da bagno

Per poter fare il bagno si solleva il paziente svestito e avvicinato al bordo della vasca. Successivamente si alza il paziente fino a poco più in alto del bordo vasca stesso e si trasferiscono cautamente le parti inferiori delle gambe nella vasca. I supporti toracici possono rimanere nelle stesse posizioni ma si dovrebbe tenerle leggermente in tensione per poter fornire al paziente un ulteriore sostegno. Di seguito verranno tolti i supporti per le gambe in modo da poter lavare liberamente il corpo del paziente.



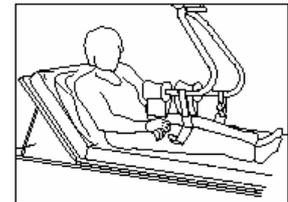
Dalla carrozzina al letto

Si solleva il paziente e lo si avvicina al letto. Successivamente si alza il paziente fino a poco più in alto del bordo del letto stesso e si trasferiscono cautamente le parti inferiori delle gambe sul letto. Si abbassa il paziente cautamente fino a quando non si trovi in una posizione confortevole. Successivamente si tolgono prima i supporti per le gambe e poi quelli toracici.

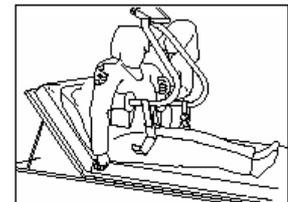


Sollevarlo dalla posizione sdraiata

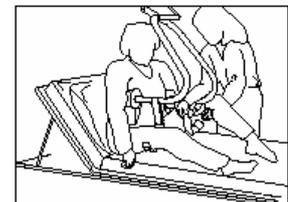
Portare il WANDLIFTER nella posizione desiderata ed abbassare il supporto mediante pressione sul tasto "GIU" fino a poco sopra il bacino del paziente. E' possibile che il paziente debba prima essere sollevato un po' con l'ausilio di un cuscino. Questo dovrebbe avvenire preferibilmente mediante la regolazione della testata del letto.



Infilare ora la mano dietro la schiena del paziente e spingerlo cautamente in avanti nei supporti toracici.

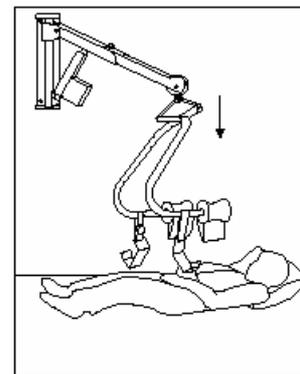


Premendo il tasto "SU" della pulsantiera si crea sufficiente tensione sui supporti toracici per garantire una posizione sicura sopra il letto. Poi si applicano i supporti per le gambe all'interno delle cosce. Si alza ancora un po' il paziente verificando il suo accomodamento confortevole e si collocano le gambe fuori dal letto. Ora è possibile trasferire il paziente nel luogo di destinazione.

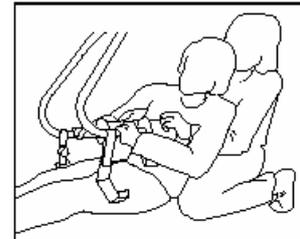


Sollevamento dal pavimento

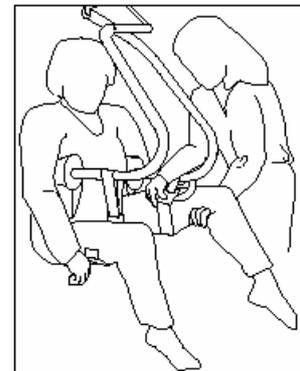
Girare il paziente sulla schiena. Abbassare i supporti toracici esattamente sopra il bacino del paziente.



Inginocchiarsi ora dietro il paziente tenendo in mano la pulsantiera. Appoggiare la testa del paziente sulle proprie cosce e procedere fino al raggiungimento della posizione semi eretta del busto del paziente. Ora passare con le mani sotto le ascelle del paziente per prendere i supporti toracici e applicarli al busto del paziente stesso.



Sollevarre il paziente mediante pressione sul tasto "SU" della pulsantiera fino al posizionamento sicuro del torace.

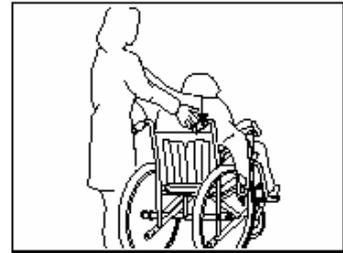


Applicare ora i supporti per le gambe e sollevare il paziente completamente.

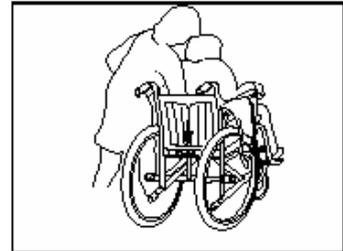
Il Wandlifter con imbracatura

Per il sollevamento dalla posizione seduta

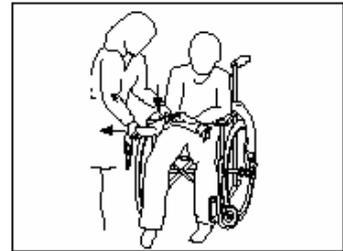
⇒ Infilare l'imbracatura dietro la schiena del paziente con le maniglia di presa verso l'esterno.



⇒ Tirare con la mano teso l'imbracatura fino alla seduta della carrozzina.



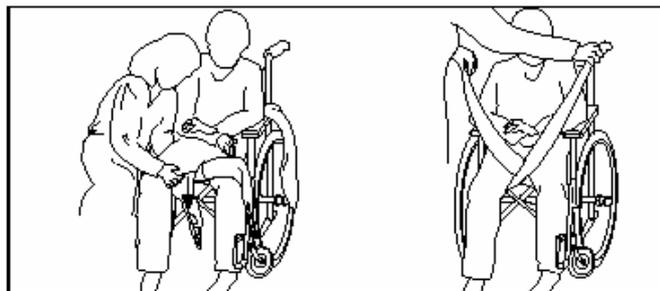
⇒ Portare i lembi laterali lungo il sedere e le cosce del paziente in avanti.



⇒ Tirare ora i lembi dall'esterno verso l'interno facendoli passare sotto le cosce del paziente, controllando che l'imbracatura non abbia fatto delle pieghe.

⇒ Abbassare il bilancino all'altezza dell'occhio.

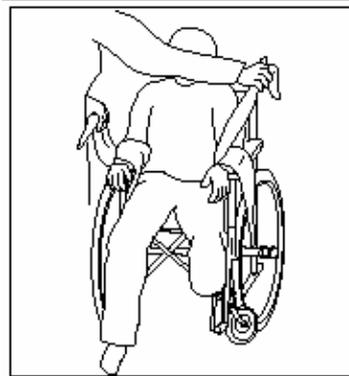
⇒ Attaccare ora le cinghie dell'imbracatura al bilancino dietro in modo diritto e davanti in modo incrociato. Ora si può procedere con il trasferimento.



Varianti all'applicazione delle cinghie per le gambe dell'imbracatura

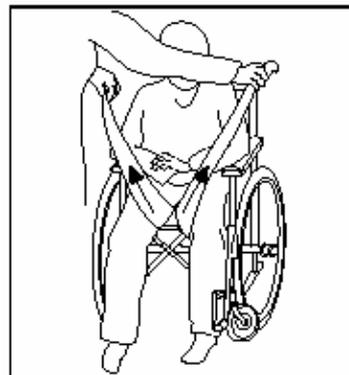
Variante 1 :

Fare passare sotto entrambe le cosce la cinghia per le gambe. Questo metodo viene applicato in caso di pazienti amputati.



Variante 2 :

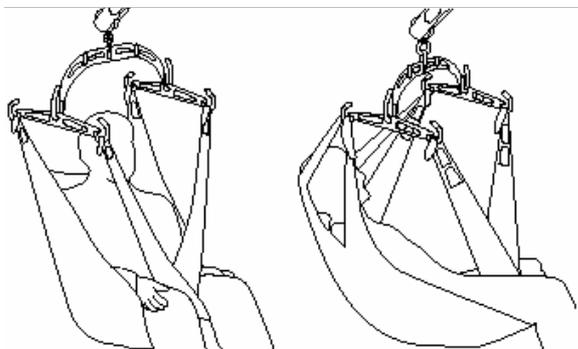
Non incrociare le cinghie per le gambe. Questo metodo viene applicato in caso di uso Servizi igienici o con pazienti con ferite nella Zona genitale.



- ⇒ Il paziente può venire sollevato in posizione seduta oppure in posizione sdraiata. La regolazione avviene mediante l'impostazione della lunghezza dell'asola.
- ⇒ Per la posizione seduta si devono regolare le asole della schiena più corte di quelle delle gambe.
- ⇒ Per la posizione sdraiata si devono regolare le asole della schiena più lunghe di quelle delle gambe.

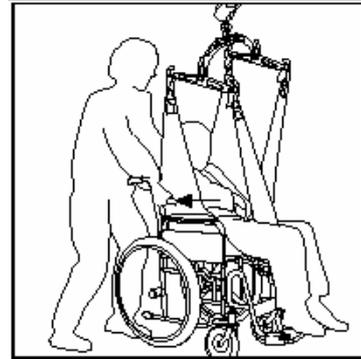
ATTENZIONE

Pazienti con tono muscolare insufficiente devono essere sollevati in posizione reclinata onde evitare scivolamenti verso il basso.

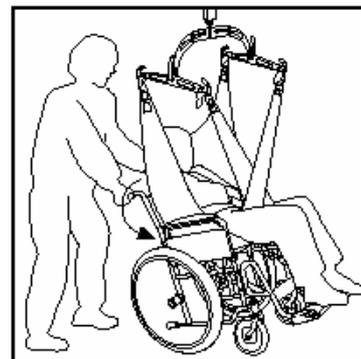


Trasferimento sulla sedia

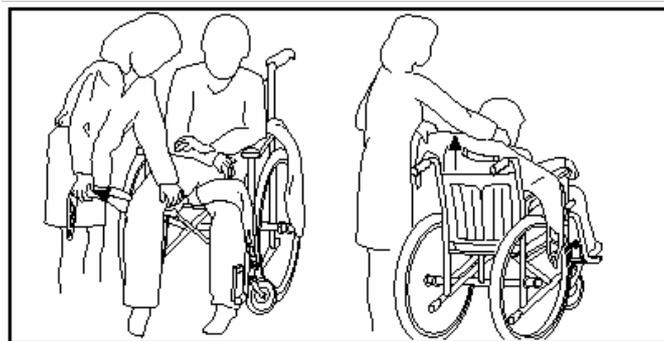
Prendere le maniglie sul retro dell'imbracatura, abbassare il paziente tirando indietro l'imbracatura. Lo stesso effetto si ottiene premendo leggermente sulle ginocchia del paziente spingendolo in dietro.



Potete anche alzare leggermente la carrozzina come da immagine a lato.



Per togliere l'imbracatura tirare lateralmente alle cosce i lembi delle gambe e sfilare l'imbracatura dietro verso l'alto.



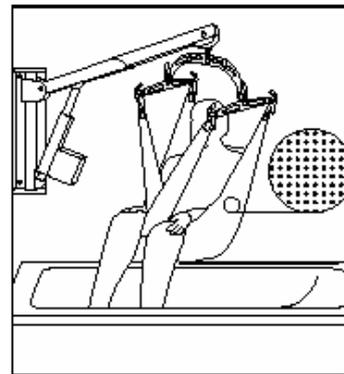
Trasferimenti sulla toilette

- ⇒ E' necessario aprire ed abbassare gli indumenti del paziente prima di posizionarlo sopra la toilette.
- ⇒ Abbassare il paziente sulla toilette e piegare indietro l'imbracatura.



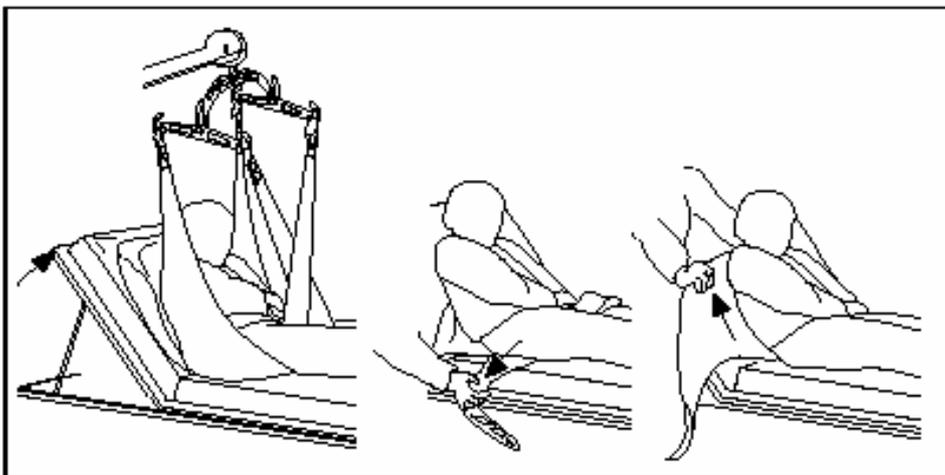
Trasferimenti nella vasca da bagno

- ⇒ E' possibile trasferire il paziente nella vasca togliendogli gli indumenti e risistemando il WANDLIFTER lateralmente. In caso di uso per la vasca da bagno suggeriamo l'utilizzo di una imbracatura a rete che favorisce il passaggio dell'acqua (vedi ingrandimento sullo schizzo).



Trasferimento nel letto

- ⇒ Manovrare il paziente sopra il letto in modo che stia appoggiato allo schienale rialzato. Togliere i lembi delle gambe dell'imbracatura da sotto le gambe e sfilare l'imbracatura dietro la schiena verso l'alto senza dover inclinare il paziente verso avanti.



Sollevamento dalla posizione sdraiata

Verticalizzare lo schienale.
 Inserire tra il letto ed il paziente l'imbracatura con le maniglie verso l'esterno.
 Fare scivolare l'imbracatura dietro il paziente fino a che il bordo inferiore dell'imbracatura si trova a livello del cocchige del paziente.

Infilare i lembi per le gambe sotto le cosce del paziente.
 Controllare che l'imbracatura non abbia fatto pieghe e comprenda completamente le cosce. Ora si possono attaccare le asole dei lembi per le gambe al bilancino.

Variante per l'applicazione dell'imbracatura:

Ruotare il paziente sul fianco. Arrotolare l'imbracatura per metà ed appoggiarla sotto il paziente prestando attenzione che il bordo inferiore dell'imbracatura si trovi a livello del cocchige del paziente.
 Fare ruotare il paziente sull'altro fianco e tirare la parte arrotolata dell'imbracatura. Proseguire come descritto sopra.

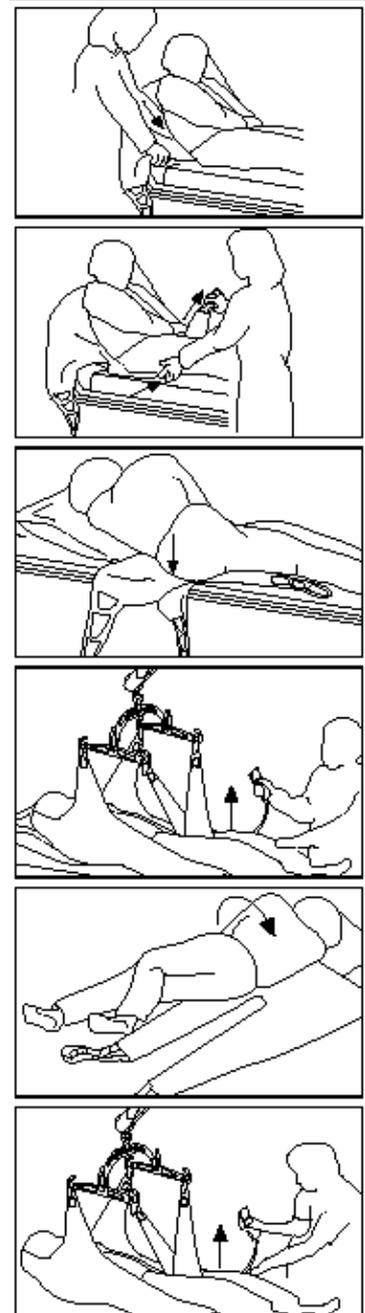
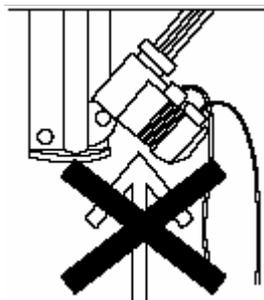
Sollevamento dal pavimento

Ruotare il paziente sul fianco. Arrotolare l'imbracatura per metà ed appoggiarla sotto il paziente prestando attenzione che il bordo inferiore dell'imbracatura si trovi a livello del cocchige del paziente.
 Fare ruotare il paziente sull'altro fianco e tirare la parte arrotolata dell'imbracatura.
 Infilare i lembi per le gambe sotto le cosce del paziente.
 Controllare che l'imbracatura non abbia fatto pieghe e comprenda completamente le cosce. Ora si possono attaccare le asole dei lembi per le gambe al bilancino.

ATTENZIONE

Attrezzi rialzabile come p.e. letti con schienali regolabili possono provocare pressioni dal basso sul sollevatore che potrebbe disinserirsi dalla piastra parete (vedi punto 4.2).

Ciò potrebbe creare situazioni pericolose con conseguenti danni a persone.





MANUTENZIONE

La natura del prodotto richiede un servizio annuale di manutenzione.

Wandlifter

Prima di effettuare la manutenzione togliere sempre gli attacchi alla corrente del motore o del trasformatore. Data la destinazione d'uso del prodotto si suggerisce la manutenzione annuale.

Pulizia

Pulire con acqua, detergente blando e panno morbido. Non utilizzare detersivi chimici e troppa acqua. Prestare attenzione di non inumidire le parti elettriche.

Braccia Inox

Pulire ogni tre mesi le braccia inox con un panno morbido. Controllare ogni tre mesi la presenza di danni sulle cinghiette supporti gambe.

Imbracatura

Le imbracature può essere lavato con acqua e detersivo a 75°C. NON TRATTARE CON CLORO ! NON BOLLIRE ! Asciugatura a temperatura massima di 30°.

Non appoggiare su fonti di calore. Controllare ogni tre mesi la presenza di danni sulle imbracature prestando particolare attenzione alle asole.

Etichette avvertenze

Ispezionare ed eventualmente sostituire tutte le etichette inerenti avvertenze riguardanti la sicurezza.

Viti, bulloni

Ispezionare il corretto fissaggio delle viti e dei bulloni presenti sull'attrezzatura.

Test di carico operativo

Ogni ispezione deve includere un test a carico massimo per un ciclo completo di sollevamento.



Controllo del sistema

Effettuare l'ispezione generale visiva dell'attrezzatura in modo da poter determinare qualche anomalia. Durante l'ispezione si deve prestare particolare attenzione ai seguenti punti :

- ✓ La bulloneria per il fissaggio della piastra parete.
- ✓ La bulloneria per il fissaggio dell'attuatore.
- ✓ La corretta applicazione dei coperchi dei perni.
- ✓ La corretta applicazione del coperchio in plastica sul albero.
- ✓ Totale assenza di parti arrugginite.
- ✓ Totale assenza di danni evidenti sul sollevatore.

Controllo della funzionalità

- ✓ Il sollevatore può essere estratto liberamente dalla piastra parete.
- ✓ Il sollevatore ruota liberamente e stabilmente nella piastra parete.
- ✓ L'estensione /accorciamento del braccio avviene in modo scorrevole . Il meccanismo a molla funziona ed il "clic" d'incastro è udibile.
- ✓ Ispezione del meccanismo di sicurezza che inibisce l'estensione accidentale del braccio: Spingere il meccanismo a molla e tentare di estrarre completamente il braccio. Dovrà risultare impossibile estrarre completamente il braccio.
- ✓ Il gancio girevole deve ruotare liberamente.
- ✓ Effettuare un ciclo completo di sollevamento e prestare attenzione che non risultino blocchi o altre anomalie.
- ✓ Controllo del meccanismo di sicurezza del braccio Quando il braccio si solleva , il bottone giallo sul albero deve scendere.
- ✓ Controllare la funzionalità del meccanismo di discesa d'emergenza del sollevatore. Sollevare un peso di 50 kg e seguire le istruzioni della procedura "discesa d'emergenza" (vedi cap. 3 Informazioni Prodotto).
- ✓ Effettuare un test di carico : Sollevare 145 kg con il braccio completamente esteso e per la completa range di sollevamento.



Ricerca guasti

Wandlifter

Quando si ferma il motore si deve controllare :

⇒ Gli attacchi del motore o della centralina devono essere attaccati alla presa di corrente.

⇒ Pulsantiera

⇒ Attacchi esterni

Braccia Inox

Se si deve cambiare i supporti torace ricordare che gli stessi sono rivettati e incollati. Togliete i rivetti e limante il chiodo. Spaccare la colla (Loctite) con movimenti ruotanti. Pulire il tubolare e applicare nuovamente la colla. Aggiustare i supporti torace ed infine inchiodare.

Richiesta parti ricambio

Richiedere i ricambi alla :

CHINESPORT SPA

Assistenza Tecnica

Via Croazia 2

33100 UDINE

Tel. 0432 / 522315

Fax 0432 / 521792

Garanzia

Mesi 12

Esclusi parti di logoramento



Dati Tecnici

Generalità :

Capacità massima di sollevamento	145 kg
Velocità	1,1 – 2 m/min
Carico continuo	10% - 1 min / 9 min
Protezione	IP66
Discesa d'emergenza	Meccanica

Tipo :

Attuatore 24 V DC

Lista parti ricambio

Motore lineare

Art. 2420 0100	Motore
Art. 2231 0100	Trasformatore
Art. 2230 0300	Pulsantiera elettrica
Art. 2410 0000	Piastra parete
Art. 2230 0400	Batteria



CERTIFICATO DI CONFORMITA'



Produkt Wandlift 2250 ED / 2280 ED / 2270 ED / 2290 ED

Produit Soulève personne Mural 2250 ED / 2280 ED / 2270 ED / 2290 ED

Product Wall lift 2250 ED / 2280 ED / 2270 ED / 2290 ED

Produkt Wandlifter 2250 ED / 2280 ED / 2270 ED / 2290 ED

Ref. **Articolo 01118
WANDLIFTER NEW**

	Wall lift with control box	Wall lift
110 V	2422	2432
220 V	2420 / 2421	2430 / 2431

Konform richtlijn 93/42/EEC (14/06/1993)

Conforme la directive (Class I Medical Devices)

In conformity with

Gemäss Richtlinie

Voor **NV Handi-move**
P.Pintelon
21/05/2003

Handi-Move nv
Ten Beukenboom 13
Ambachtelijke Zone Appelterre
B-9400 Niave
Tel. + 32 54 31 97 10
Fax + 32 54 32 56 27

SEDE DELL'ASSITENZA TECNICA :

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE

Tel. 0432 / 522315
Fax 0432 / 521792